



HURAKAN

SLOW JUICER HURAKAN HKN-CS600H, HKN-CS600L



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	5
ENGLISH	EN	8
ESPAÑOL	ES	11
FRANÇAIS	FR	14
ITALIANO	IT	17
LATYŠŠKI	LV	20
LIETUVIŠKAS	LT	23
POLSKI	PL	26
РУССКИЙ	RU	29

EAC CE

EINLEITUNG

Sehr geehrte Damen und Herren!

Sie haben ein Profigerät erworben. Bevor Sie die Arbeit damit beginnen, machen Sie sich unbedingt mit dem vorliegenden Handbuch vertraut und bewahren Sie dieses während der gesamten Betriebsdauer des Gerätes auf.

Wir weisen darauf hin, dass Sie durch Einhalten aller Anweisungen des vorliegenden Handbuchs die Betriebsdauer des Gerätes verlängern und Verletzungen des Bedienpersonals vermeiden.

Wir hoffen, dass unsere Empfehlungen Ihnen die Arbeit mit dem Gerät maximal erleichtern.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für die Verwendung in gastronomischen Einrichtungen vorgesehen und wird zur Zubereitung von frisch gepressten Säften verwendet.

BESCHREIBUNG DER HAUPTTEILE UND KOMPONENTEN



ACHTUNG!

1. Vor dem Gebrauch des Entsafters sicherstellen, dass er auf einer ebenen horizontalen Oberfläche aufgestellt ist.
2. In die Einfüllöffnung der Aufnahmeschale keine fremden Gegenstände gesteckt werden. Nicht in die Einfüllöffnung greifen.
3. Ein Betriebszyklus darf 5 Minuten nicht überschreiten. Nach 5 Minuten Betrieb ist das Gerät im ausgeschalteten Zustand 10 Minuten lang stehen zu lassen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
2. Der Deckel des Gerätes darf erst nach vollständigem Anhalten der Schnecke abgenommen werden.
3. Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist. Die Schüssel und die Aufnahmeschale können einzeln gereinigt werden.
4. In die Motoreinheit darf kein Wasser gelangen und sie darf nicht in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
5. Zur Vermeidung von Unfällen Gerät nur verwenden, wenn sich keine Kinder in der Nähe aufhalten.
6. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist.
7. Es dürfen keine metallischen Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel usw. in das Gerät gesteckt oder als Stopfer für Lebensmittel verwendet werden.

ZUSAMMENBAU

1. Schüssel auf die Motoreinheit stellen.
2. Bürste auf das Sieb setzen und so drehen, dass sie in die Nuten einrastet.
3. Danach das Sieb in die Schüssel legen.
4. Schnecke in das Sieb einstecken und mit einem leichten Kraftaufwand drücken, so dass sie im Inneren gut befestigt ist und das Schließen des Deckels nicht behindert.
5. Deckel oben auf der Einfüllschale aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.

ANWENDUNGSTIPPS

1. Achten Sie darauf, dass Obstkerne immer entfernt werden (Pfirsich, Aprikosen usw.). Das Eindringen von Kernen in das Innere des Gerätes kann zu dessen Ausfall führen.
2. Vor dem Einfüllen sind Lebensmittel mit einem hohen Gehalt an Rohfasern, zum Beispiel Sellerie, in 3-4 cm große Stücke zu schneiden.
3. Der Saft ist am besten gleich nach der Zubereitung zu konsumieren.
4. Das Gerät sollte nicht im Leerlauf (ohne Lebensmittel) verwendet werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Vor der Reinigung des Gerätes sicherstellen, dass der Schalter auf AUS steht und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.
2. Gehäuse und Deckel des Gerätes mit einem weichen Tuch oder Lappen abwischen.
3. Innenteile erst reinigen, wenn die Schnecke vollständig locker ist.
4. Welle der Motoreinheit mit einem Stück trockenen Tuchs reinigen.

5. Ggf. sauberen Lappen mit etwas Reinigungsmittel mit einem mittleren pH-Wert benutzen. Die Motoreinheit nie in Wasser tauchen.
6. Einfüllschale, Schnecke, Filter und Schüssel jedes Mal gleich nach dem Gebrauch reinigen. Scheuernde Mittel und grobe Reinigungsbürsten dürfen nicht verwendet werden.
7. Sicherstellen, dass das Gerät gut gereinigt ist, bevor Sie es einlagern.
8. Wird das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet, ist es vom Stromnetz zu trennen und auszuschließen, dass Staub, Feuchtigkeit und Insekten in das Innere eindringen.

STÖRUNGSBEHEBUNG

1. Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, ist Folgendes zu prüfen:
 - das Netzkabel ist fest an das Stromnetz angeschlossen, der Schalter befindet sich in der Position "Ein";
 - das Gerät ist richtig zusammengebaut;
 - es gibt keinen Bruch im Netzkabel.

Sollte keine der oben genannten Störungen vorliegen, versuchen Sie nicht, das Gerät selbständig zu reparieren; kontaktieren Sie ein autorisiertes Servicezentrum.

2. Wenn sich der Deckel des Gerätes nicht öffnen lässt, prüfen Sie nach:
 - ob sich vielleicht zu viel Trester in der Schüssel, Einfüllschale oder um die Schnecke herum angesammelt haben; Taste "Ein" drücken und Trester aus der Austrittsöffnung austreten lassen;
 - ob im Inneren ein hartes Objekt stecken geblieben ist (Obstkern oder ein Stück hartes Obst), Taste "Reversieren" für den Rücklauf drücken;
 - Deckel nicht mit Gewalt öffnen!
3. Wenn das Gerät beim Entsaften aussetzt:
 - Taste "Reversieren" für 3-5 Sekunden drücken, diese Handlungen zwei bis dreimal wiederholen;
 - Danach Einschalttaste drücken;
 - Hat das nichts gebracht, Servicezentrum kontaktieren.
4. Läuft der Saft aus dem oberen Teil des Gerätes aus:
 - sicherstellen, dass der Silikondeckel der Austrittsöffnung gut und sicher angebracht ist;
 - wenn das Auslaufen nicht aufhört, sicherstellen, dass nicht zu viele Lebensmittel auf einmal eingefüllt wurden; nehmen Sie sich Zeit, geben Sie die Lebensmittel Stück für Stück dazu.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Spannung, V	Leistung, W	Abmessungen, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

SISSEJUHATUS

Lugupeetud kasutaja

Olete ostnud professionaalse töövahendi. Enne selle kasutamist peaksite lugema seda sertifikaati ja sellest aru saama. Hoidke see seadme tööea jooksul alles.

Pidage meeles, et selle sertifikaadi juhiste järgimine pikendab seadme tööiga ja väldib kasutajate vigastusi.

Loodame, et meie soovitused aitavad kasutada seadet võimalikult tõhusalt.

KASUTUSALA

Seade on mõeldud avalikele toitlustust pakkuvatele asutustele ja kasutatav värske mahla valmistamiseks.

PEAMISED OSAD JA KOMPONENTIDE KIRJELDUS



TÄHELEPANU!

1. Veenduge enne kasutamist, et mahlapress on paigaldatud tasasele horisontaalsele pinnale.
2. Sisselaskerenni avasse ei tohi panna sõrmi või võõrkehasid.
3. Seadet tohib pausideta kasutada kuni 5 minutit. Pärast 5 minutit kasutamist tuleb seade 10 minutit välja lülitada.

OHUTUSALASED ETTEVAATUSABINÕUD

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti kui te seda ei kasuta.
2. Kaane eemaldamine on lubatud ainult pärast tigukonveieri täielikku seiskumist.
3. Veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud kui seda puhastate. Kauss ja sisselaskerenn on pestavad eraldi.
4. Mootorit ei tohi uputada vette või pesta nõudepesumasinas.
5. Õnnetuste ärahoidmiseks hoidke lapsed töötavast seadmest eemale.
6. Keelatud on kasutada kahjustatud toitekaabliga masinat või masinat, mis on kukkunud maha või saanud kahjustada muul viisil.
7. Seadmesse ei tohi panna metallist esemed, näiteks nugasid, kahvleid lusikaid jne. Samuti ei tohi neid kasutada tõukuritena.

SEADME KOKKUPANEMINE

1. Paigaldage kauss mootoriüksusele.
2. Kinnitage kari kurnale sedasi, et see paigutub äärtesse.
3. Asetage kurn kaussi.
4. Sisestage tigukonveier kurna ja suruge fikseerimiseks õrnalt. Koost ei tohi takistada kaane sulgemist.
5. Asetage kate sisselaskerenni ülemisele osale ja pöörake seda päripäeva.

KASUTAMISE SOOVITUSED

1. Ärge unustage eemaldada puuviljadest kivi (virsikud, aprikoosid jne). Viljakivid võivad seadet kahjustada.
2. Väga kiudainerikkad koostisained, nt seller, tuleb enne seadmesse lisamist lõigata 3-4 cm suurusteks tükkideks.
3. Parimad tulemused saavutate, kui joote mahla kohe pärast pressimist.
4. Seadet ei ole soovitatud kasutada tühjalt (ilma puuviljadeta jne).

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Veenduge enne seadme puhastamist, et toitelüliti on asendis VÄLIAS ja seade on toiteallikast lahti ühendatud.
2. Seadme korpus ja kaas tuleb puhtaks pühkida pehme rätiga või lapiga.
3. Ärge puhastage siseosasid enne tigukonveieri täielikku lahti võtmist.
4. Mootoriüksuse võlli tuleb puhastada pehme lapiga.
5. Vajadusel lisage puhtale lapile väike kogus keskmise pH-tasemega puhastusvahendit. Mootorit ei tohi kunagi uputada vette.
6. Sisselaskerenn, tigukonveier, filter ja kauss tuleb pesta pärast iga kasutuskorda. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid või tugevaid harjasid.

7. Veenduge, et seade on enne hoiustamist korralikult puhas.
8. Kui seadet pikema aja jooksul ei kasutata, tuleb see toiteallikast lahti ühendada ja kaitsta tolmu, niiskuse ning putukate eest.

TÕRKEOTSING

1. Kui seade ei lülitu sisse, kontrollige järgmist:
 - toitekaabli õige ühendus ajamiga ja toitelüliti asendis SEES;
 - seadme õige kokkupanemine;
 - katkestusteta toiteallikas.

Kui üleval nimetatud kontrollid probleemi ei lahenda, ei tohi seadet ise remontida vaid see tuleb viia volitatud hoolduskeskusesse.

2. Kui seade kaane avamine ei õnnestu, kontrollige järgmist:
 - kaussi, sisselaskerenni ja tigukonveieri ümber võib olla kogunenud liiga palju viljaliha; vajutage SISSE nuppu ja laske viljaliha väljalaskeavast välja;
 - Seadmesse võib olla sattunud kõva ese (nt viljakivi või kõva viljaosa); vajutage tagasilükkumise nuppu;
 - ärge avage kaant jõuga!
3. Kui seade lõpetab pressimise ajal töö:
 - vajutage tagasilükkumise nuppu 3-5 sekundit; korrake protseduuri 2-3 korda;
 - seejärel vajutage nuppu SISSE;
 - kui probleem püsib, võtke ühendust hoolduskeskusega.
4. Kui seadme ülemisest osast lekib mahla:
 - veenduge, et väljalaskeava silikoonist kate on õigesti suletud;
 - kui leke püsib, siis veenduge, et lisatud ei ole liiga palju koostisaineid; ärge kiirustage ja lisage tooted järk-järgult.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Pinge, V	Võimsus, W	Mõõtmed, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

INTRODUCTION

Dear All,

You have purchased a piece of professional equipment. Prior to commencing operation, you should read and understand this Certificate and keep it throughout service life of the equipment.

Please keep in mind that observance of the instructions in this Certificate extends the service life of the equipment and prevents injury of operating personnel.

We hope our recommendations will facilitate operation of the equipment to the fullest.

APPLICATION

This equipment is intended for public catering facilities, it shall be used for making fresh juice.

MAIN PARTS AND COMPONENTS DESCRIPTION



ATTENTION!

1. Prior to operation, make sure the juicer is installed on a flat horizontal surface.
2. It is prohibited to put fingers and foreign objects into the feed chute opening.
3. An uninterrupted operation cycle shall not exceed 5 minutes. After 5 minutes of operation, the equipment shall be left turned off for 10 minutes.

SAFETY PRECAUTIONS

1. Disconnect from the power supply, if not in use.
2. Cover may be removed only after the auger has completely stopped.
3. Prior to cleaning, make sure the equipment is disconnected from the power supply mains. The bowl and the feed chute can be washed separately.
4. It is prohibited to immerse the motor unit into water, and to wash it in a dishwasher.
5. To avoid accidents, operate the equipment when children are away.
6. It is prohibited to use the equipment with damaged power cable, or when the equipment was dropped or damaged.
7. It is prohibited to put metal objects, such as knives, forks, spoons, etc., inside the equipment or to use them as pushers.

ASSEMBLY PROCEDURE

1. Install the bowl on the motor unit.
2. Fix the brush on the strainer so that it fits the niches.
3. Then, place the strainer into the bowl.
4. Insert the auger into the strainer and slightly press to fix it inside, so that it does not obstruct the cover closing.
5. Place the cover on top of the feed chute and turn it clockwise.

RECOMMENDATIONS FOR USE

1. Do not forget to pit fruit (peaches, apricots, etc.). Fruit with pits may damage the equipment.
2. Prior to loading the equipment, products with high fiber content, such as celery, should be cut into pieces of 3-4 cm each.
3. Juice should be drunk immediately after making for the best results.
4. The equipment is not recommended being used empty (without fruit etc.).

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to cleaning the equipment, make sure the power switch is in the OFF position and the equipment is disconnected from the power supply mains.
2. The equipment case and cover shall be wiped with a soft towel or cloth.
3. Do not clean the internal parts before the auger is fully dismantled.
4. The motor unit shaft shall be cleaned with a dry cloth.
5. If necessary, use clean cloth with a small amount of detergent with medium pH level. Never immerse the motor unit into water.
6. The feed chute, auger, filter and bowl shall be washed after every use. It is prohibited to use abrasive agents and hard brushes for cleaning.
7. Make sure the equipment is properly cleaned prior to putting it into storage.

8. In case the equipment is not used for a long time, it shall be disconnected from the power mains and protected against dust, moist and insects.

TROUBLESHOOTING

1. If the equipment does not power on, check the following:
 - power cable is properly connected to the power main, the power switch is in ON position;
 - the equipment is properly assembled;
 - power supply is not interrupted.

In case none of the above has been found, do not try to repair the equipment, contact an authorized service center.

2. In case you cannot open the equipment cover, check the following:
 - excessive pulp may be accumulated in the bowl, the feed chute and around the auger; press the On button and let pulp go through the outlet;
 - a hard object is stuck inside (a fruit pit or a hard fruit piece); press the reverse button to reverse it;
 - do not apply force to open the cover!
3. In case the equipment has stopped working in the process of squeezing:
 - press the reverse button for 3-5 seconds; repeat this 2-3 times;
 - then, press the On button;
 - if this does not resolve the problem, contact the service center.
4. In case juice is leaking in the top part of the equipment:
 - make sure that the silicone cover of the outlet opening is properly secured;
 - in case leaking persists, make sure the food load is not too big; do not rush and load the products gradually.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Voltage, V	Power, W	Dimensions, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente:

Acaba de adquirir un equipo profesional. Antes de operarlo, asegúrese de leer esta Ficha Técnica y consérvela durante todo el periodo de vida útil del equipo.

Recuerde que al seguir las instrucciones de esta Ficha Técnica estará prolongando la vida útil del equipo y se evitarán lesiones al personal de mantenimiento.

Esperamos que nuestras recomendaciones faciliten la operación del equipo.

DESIGNACIÓN

Este equipo está destinado a ser utilizado en establecimientos de alimentación pública y se utiliza para preparar zumos frescos exprimidos.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRINCIPALES UNIDADES Y COMPONENTES



¡ATENCIÓN!

1. Antes de usar el exprimidor, asegúrese de que esté instalado sobre una superficie plana horizontal.
2. No se permite poner los dedos y objetos extraños en orificio de carga de la bandeja receptora.
3. El ciclo de trabajo continuo no debe superar los 5 minutos. Después de 5 minutos de funcionamiento, el dispositivo debe permanecer apagado durante 10 minutos.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso.
2. La tapa del dispositivo se puede quitar solo después de la parada completa de la rosca transportadora.
3. Antes de limpiar, asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación. La cubeta y la bandeja receptora se pueden lavar por separado.
4. No se permite sumergir el compartimiento del motor en agua o lavarlo en un lavavajillas.
5. Para evitar accidentes, use el dispositivo cuando no haya niños cerca.
6. No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado, o si el dispositivo se ha caído o está dañado.
7. No se permite colocar dentro del dispositivo o empujar en él productos con objetos metálicos tales como cuchillos, tenedores, cucharas, etc.

PROCEDIMIENTO DE MONTAJE

1. Coloque la cubeta en el compartimiento del motor.
2. Monte la escobilla en el colador y gírelo para que encaje en las ranuras.
3. Luego coloque el colador en la cubeta.
4. Inserte la rosca transportadora en el colador y, con un poco de esfuerzo, presiónela ligeramente para que quede bien fijada por dentro y no moleste al cerrarse la tapa.
5. Coloque la tapa de la bandeja de alimentación en la parte superior y gírela en sentido horario.

RECOMENDACIONES DE USO

1. No olvide retirar las semillas de las frutas (melocotones, albaricoques, etc.). Si ingresan semillas de frutas dentro del dispositivo, pueden dañarlo.
2. Antes de cargar en el dispositivo productos con alto contenido de fibra cruda, por ejemplo, apio, deben cortarse en trozos de 3-4 cm.
3. Es mejor consumir el zumo inmediatamente después de haber sido exprimido.
4. Es recomendable no utilizar el dispositivo en vacío (sin productos).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el equipo, asegúrese de que el interruptor de alimentación eléctrica esté en la posición "Apagado" y que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación.
2. La carcasa y la tapa del dispositivo deben limpiarse con un paño suave o un trapo.

3. No limpie las partes internas hasta que la rosca transportadora esté completamente desconectada.
4. Limpie el eje del compartimiento del motor con un paño seco.
5. Si es necesario, use un paño limpio con una pequeña cantidad de detergente con un nivel medio de PH. Nunca sumerja el compartimiento del motor en agua.
6. La bandeja de alimentación, la rosca transportadora, el filtro y la cubeta deben lavarse cada vez que se utilicen. No se permite utilizar abrasivos y cepillos gruesos para la limpieza.
7. Asegúrese de que el dispositivo esté bien limpio antes de guardarlo.
8. Si el dispositivo no se utiliza durante mucho tiempo, debe desconectarse de la fuente de alimentación y debe excluirse lugares polvorientos, húmedos y los insectos.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si el dispositivo no se enciende, verifique lo siguiente:
 - el cable de alimentación está bien conectado a la red eléctrica y el interruptor de alimentación está en la posición "Encendido";
 - el dispositivo está correctamente montado;
 - no hay cortes en la línea eléctrica.

Si no se detecta nada de lo mencionado, no intente reparar el dispositivo usted mismo, diríjase a un centro de servicio autorizado.

2. Si la tapa del dispositivo no se abre, verifique:
 - puede haberse acumulado demasiada pulpa en la cubeta, en la bandeja de alimentación y alrededor de la rosca transportadora; presione el botón de encendido y deje que la pulpa salga por el orificio de descarga;
 - si hay algo sólido atascado en el interior (una semilla de fruta o un pedazo de fruta dura), presione el botón de "retroceso" para dar marcha atrás;
 - ¡No abra la tapa con fuerza!
3. Si el dispositivo deja de funcionar durante el ciclo de trabajo:
 - presione el botón "retroceso" durante 3-5 segundos, repita estos pasos 2-3 veces;
 - luego presione el botón "Encendido";
 - si esto no ayuda póngase en contacto con el centro de servicio.
4. Si el zumo fluye desde la parte superior del dispositivo:
 - asegúrese de que la tapa de silicona del orificio de descarga esté correctamente instalada;
 - si la fuga continúa, asegúrese de no cargar demasiados productos al mismo tiempo; no se apresure, cargue los productos gradualmente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje, V	Potencia, W	Dimensiones, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

INTRODUCTION

Chers Mesdames et Messieurs !

Vous avez acheté un équipement professionnel. Avant de commencer à travailler avec cet équipement, veuillez vous familiariser avec ce manuel et conservez-le pendant toute la durée d'utilisation.

Rappelez-vous qu'en suivant toutes les instructions données dans le présent manuel, vous prolongerez la durée d'exploitation de l'équipement et éviterez des blessures au personnel de maintenance.

Nous espérons que nos recommandations faciliteront au maximum votre travail avec l'équipement.

USAGE

Cet équipement est destiné à être utilisé dans des établissements de restauration collective et est utilisé pour faire des jus de fruits frais.

DESCRIPTION DES SOUS-ENSEMBLES ET DES COMPOSANTS PRINCIPAUX



ATTENTION !

1. Avant d'utiliser le presse-fruits, assurez-vous qu'il est installé sur une surface horizontale et plane.
2. Il est interdit de mettre ses doigts et des objets étrangers dans l'orifice de chargement du plateau de réception.
3. Le cycle de travail en continu ne doit pas dépasser 5 minutes. Après 5 minutes de fonctionnement, l'appareil doit rester à l'état désactivé pendant 10 minutes.

MESURES DE SÉCURITÉ

1. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
2. Le couvercle de l'appareil ne peut être retiré qu'après un arrêt complet de la tarière.
3. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique. Le bol et le plateau de réception peuvent être lavés séparément.
4. Il est interdit de plonger le compartiment moteur dans l'eau ou de le laver au lave-vaisselle.
5. Pour éviter les accidents, utilisez l'appareil lorsqu'il n'y a pas d'enfants à proximité.
6. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé.
7. Il est interdit de placer à l'intérieur de l'appareil ou de pousser des produits avec des objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères, etc.

ORDRE D'ASSEMBLAGE

1. Placez le bol sur le compartiment moteur.
2. Placez la brosse sur le tamis et tournez-la de manière qu'elle tienne dans les fentes.
3. Ensuite, placez le tamis dans le bol.
4. Insérez la tarière dans le tamis et, avec un peu d'effort, appuyez légèrement dessus pour qu'elle soit bien fixée à l'intérieur et ne gêne pas la fermeture du couvercle.
5. Placez le couvercle du plateau de chargement dessus et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

1. N'oubliez pas de retirer les noyau des fruits (pêches, abricots, etc.). L'introduction de noyaux à l'intérieur de l'appareil peut l'endommager.
2. Avant d'être chargé dans l'appareil, les aliments à forte teneur en fibres brutes, comme le céleri, doivent être coupés en fragments de 3 à 4 cm.
3. Il est préférable de consommer le jus immédiatement après le pressage.
4. Il est conseillé de ne pas utiliser l'appareil à vide (sans produits).

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Avant de nettoyer l'équipement, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est réglé sur « Arrêt » et que l'appareil lui-même est débranché de l'alimentation.
2. Le corps et le couvercle du produit doivent être nettoyés avec une serviette ou un chiffon doux.
3. Ne nettoyez pas les pièces internes avant que la tarière ne soit complètement déconnectée.

4. Nettoyez l'arbre du compartiment moteur avec un chiffon sec.
5. Si nécessaire, utilisez un chiffon propre avec une petite quantité de détergent avec un niveau de PH moyen. Ne plongez jamais le compartiment moteur dans l'eau.
6. Le plateau de chargement, le filtre à tarière et le bol doivent être lavés après chaque utilisation. Il est interdit d'utiliser des abrasifs et des brosses grossières pour le nettoyage.
7. Assurez-vous que l'appareil est bien nettoyé avant de le ranger.
8. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être débranché de l'alimentation électrique et il doit être exclu toute introduction de poussière, d'humidité et d'insectes.

DÉPANNAGE

1. Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez les points suivants :
 - le cordon d'alimentation est bien branché au réseau d'alimentation et l'interrupteur d'alimentation est en position de marche ;
 - l'appareil est assemblé correctement ;
 - il n'y a pas de coupure dans le réseau électrique.

Si aucun des points ci-dessus n'est détecté, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même et contactez un centre de service agréé.

2. Si le couvercle de l'appareil ne s'ouvre pas, vérifiez :
 - trop de tourteau s'est peut-être accumulé dans le bol, le plateau de chargement et autour de la tarière ; appuyez sur le bouton d'alimentation et laissez le tourteau sortir par l'orifice de sortie ;
 - si quelque chose de solide est coincé à l'intérieur (un noyau de fruit ou un morceau de fruit dur), appuyez sur le bouton d'« inversion » pour faire un retour ;
 - n'ouvrez pas le couvercle en forçant !
3. Si l'appareil a cessé de fonctionner pendant la pression :
 - appuyez sur le bouton d'« inversion » pendant 3-5 secondes, répétez ces actions 2-3 fois ;
 - ensuite appuyez sur le bouton de « marche » ;
 - Si l'appareil ne marche toujours pas, contactez le centre de service.
4. Si du jus coule du haut de l'appareil :
 - assurez-vous que le couvercle en silicone de la sortie est bien installé ;
 - si la fuite continue, veuillez à ne pas charger trop de produits en même temps ; prenez votre temps, chargez les produits au fur et à mesure.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle :	Tension, V	Puissance, W	Dimensions, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

INTRODUZIONE

Gentili Clienti,

Avete acquistato un apparecchio professionale. Prima di iniziare a utilizzarlo, assicuratevi di leggere questa scheda tecnica e di conservarla per tutta la durata del suo impiego.

Ricordate che seguendo tutte le istruzioni fornite in questa scheda tecnica, prolungherete la durata dell'apparecchio ed eviterete infortuni al personale di manutenzione.

Ci auguriamo che i nostri consigli vi facilitino l'uso dell'apparecchio.

IMPIEGO

Questo apparecchio è destinato all'uso negli esercizi pubblici e viene utilizzato per preparare le spremute.

DESCRIZIONE DEI GRUPPI E COMPONENTI PRINCIPALI



ATTENZIONE!

1. Prima di utilizzare l'estrattore accertarsi che sia installato su una superficie piana orizzontale.
2. È vietato mettere le dita e oggetti estranei nel foro di carico del vassoio di ricezione.
3. Il ciclo di lavoro continuo non deve superare i 5 minuti. Dopo 5 minuti di funzionamento, l'apparecchio deve rimanere spento per 10 minuti.

MISURE DI SICUREZZA

1. Scollegare il dispositivo dalla presa elettrica quando non è in uso.
2. Il coperchio dell'apparecchio può essere rimosso solo dopo un arresto completo della coclea.
3. Prima della pulizia, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dall'alimentazione. La ciotola e il vassoio di ricezione possono essere lavati separatamente.
4. È vietato mettere il blocco motore in acqua o lavarlo in lavastoviglie.
5. Per evitare incidenti, utilizzare l'apparecchio quando non ci sono bambini nelle vicinanze.
6. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o se l'apparecchio è caduto o è danneggiato.
7. È vietato mettere all'interno dell'apparecchio o spingere prodotti con oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari, ecc.

SEQUENZA DI ASSEMBLAGGIO

1. Posizionare la ciotola sul blocco motore.
2. Mettere la spazzola sul setaccio e giralo in modo che si inserisca nelle fessure.
3. Quindi, posizionare il setaccio nella ciotola.
4. Inserire la coclea nel setaccio e, con un piccolo sforzo, spingerla leggermente in modo che sia ben fissata all'interno e non interferisca con la chiusura del coperchio.
5. Mettere il coperchio sopra il vassoio di carico e ruotarlo in senso orario.

SUGGERIMENTI PER L'USO

1. Non dimenticare di togliere i noccioli dai frutti (pesche, albicocche, ecc.). I noccioli capitati all'interno dell'estrattore possono provocare gravi danni all'apparecchio.
2. I prodotti con un alto contenuto di fibre grezze, ad esempio il sedano, devono essere tagliati in frammenti di 3-4 cm prima di caricarli nell'estrattore.
3. È meglio consumare il succo subito dopo l'estrazione.
4. Si consiglia di non utilizzare il dispositivo a secco (senza alimenti).

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di pulire l'estrattore assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia impostato su "Off" e che l'apparecchio dispositivo stesso sia scollegato dalla presa elettrica.
2. Il corpo e il coperchio dell'apparecchio devono essere puliti con un panno morbido o uno straccio.
3. Non pulire le parti interne finché la coclea non è completamente scollegata.
4. Pulire l'albero del vano motore con un panno asciutto.

5. Se necessario, utilizzare un panno pulito con una piccola quantità di detergente con un livello PH medio. Non immergere mai il blocco motore in acqua.
6. Lavare il vassoio di carico, la coclea, il filtro e la ciotola ogni volta dopo l'uso. È vietato l'uso di abrasivi e spazzole grossolane per la pulizia.
7. Assicurarci che l'estrattore sia ben pulito prima di riporlo in deposito.
8. Se l'estrattore non viene utilizzato per un lungo periodo, deve essere scollegato dall'alimentazione e deve essere esclusa la penetrazione di polvere, umidità e insetti.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se l'apparecchio non si accende, controlla quanto segue:
 - il cavo di alimentazione è ben collegato alla presa elettrica e l'interruttore di alimentazione è in posizione "ON";
 - l'apparecchio è assemblato correttamente;
 - non c'è interruzione di linea elettrica.

Se non viene trovato nulla di quanto sopra, non tentare di riparare il dispositivo da soli, contattare un centro di assistenza autorizzato.

2. Se il coperchio del dispositivo non si apre, verificare:
 - potrebbe essersi accumulato troppa fibra nella ciotola, nel vassoio di carico e attorno alla coclea; premere il pulsante di accensione e far uscire la fibra dal foro di evacuazione;
 - se qualcosa di solido è bloccato all'interno (un nocciolo di frutta o un pezzo duro di frutta), premere il pulsante di "retromarcia" per tornare indietro;
 - non aprire il coperchio con forza!
3. Se l'apparecchio ha smesso di funzionare durante la estrazione del succo:
 - premere il pulsante di "retromarcia" per 3-5 secondi, ripetere questo passaggio 2-3 volte;
 - quindi premere il pulsante "ON";
 - se il problema persiste, contattare il centro di assistenza.
4. Se il succo fuoriesce dalla parte superiore dell'estrattore:
 - assicurarsi che il coperchio in silicone del foro di evacuazione sia installato correttamente e saldamente;
 - se la fuoriuscita persiste, cerca di non caricare troppi prodotti nello stesso momento; non avere fretta, caricare i prodotti gradualmente.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Voltaggio, V	Potenza, W	Dimensioni, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

IEVADS

Cienītais pircēj!

Jūs iegādājāties profesionālo iekārtu. Pirms tās ekspluatācijas uzsākšanas noteikti iepazīstieties ar šīs pases saturu un saglabāiet to visu ekspluatācijas laiku.

Atcerieties, ka, izpildot visus šajā pasē sniegtos norādījumus, jūs pagarināsiet iekārtas ekspluatācijas laiku un nepieļausiet apkalpojošā personāla traumēšanu.

Mēs ceram, ka mūsu ieteikumi maksimāli atviegos iekārtas ekspluatāciju.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos un tiek izmantota svaigi spiestu sulu pagatavošanai.

GALVENO MEZGLU UN KOMPONENTU APRAKSTS

- Bīdītājs



- Siets



- Gliemezis

UZMANĪBU!

1. Pirms sulu spiedes izmantošanas pārliecinieties, ka tā ir uzstādīta uz līdzenas, horizontālas virsmas.
2. Aizliegts ievietot pirkstus un nepiederošus priekšmetus uztvērējteknes ielādes atverē.
3. Nepārtrauktas darbības cikls nedrīkst pārsniegt 5 minūtes. Pēc 5 minūšu ilgas darbības iekārtai 10 minūti jābūt izslēgtai.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

1. Ja iekārta netiek izmantota, atslēdziet to no barošanas tīkla.
2. Vāciņu no iekārtas drīkst noņemt tikai pēc pilnīgas gliemeža apstāšanās.
3. Pirms tīrīšanas pārliecinieties, ka iekārta ir atvienota no barošanas tīkla. Glāzi un uztvērējtekni var mazgāt atsevišķi.
4. Aizliegts ievietot motora nodalījumu ūdenī un mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
5. Lai nepieļautu nelaimes gadījumus, izmantojiet iekārtu, kad tuvumā nav bērnu.
6. Aizliegts izmantot iekārtu, ja ir bojāts barošanas vads vai ja iekārta ir nokritusi vai bojāta.
7. Aizliegts ievietot iekārtā metāla priekšmetus, piemēram, nažus, dakšiņas, karotes u. c., vai stumt ar tiem produktus.

SALIKŠANAS KĀRTĪBA

1. Uzstādiet glāzi uz motora nodalījuma.
2. Uzvelciet suku uz sietiņa un pagrieziet tādā veidā, lai tā nofiksētos rievā.
3. Pēc tam glāzē ievietojiet sietu.
4. Sietā ievietojiet gliemezi un, pieliekot nedaudz spēka, viegli uzspiediet, lai tas labi nostiprinātos iekšpusē un netraucētu aizvērt vāciņu.
5. Virsū uzstādiet ielādes atveres vāciņu un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā.

ĪTEIKUMI PAR IZMANTOŠANU

1. Neaizmirstiet izņemt no produktiem (persikiem, aprikozēm u. tml.) kauliņus. Kauliņu iekļūšana iekārtā var sabojāt to.
2. Pirms ielādes iekārtā produkti ar augstu šķiedrvielu saturu, piemēram, selerijas, jāsgriež 3–4 cm garos fragmentos.
3. Sulu vislabāk patērēt uzreiz pēc izspiešanas.
4. Vēlams neizmantot iekārtu tukšgaitas režīmā (bez produktiem).

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms iekārtas tīrīšanas pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir pārslēgts stāvoklī “Izslēgts”, bet pati iekārta ir atvienota no barošanas tīkla.
2. Izstrādājuma korpuss un vāciņā jātīra ar mīkstu salveti vai drānu.
3. Neveiciet iekšējo daļu tīrīšanu, kamēr gliemezis nav pilnībā atvienots.
4. Motora nodalījuma vārpstas tīrīšana jāveic ar sausu drānu.
5. Ja nepieciešams, izmantojiet tīru drānu un nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa ar vidēju pH līmeni. Nekādā gadījumā neievietojiet motora nodalījumu ūdenī!

6. Uztvērējtekte, gliemezis, filtrs un glāze jāmazgā pēc katras izmantošanas reizes. Tīrīšanai aizliegts izmantot abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai rupjas birstes.
7. Pirms novietot iekārtu uzglabāšanai, pārļiecinieties, ka tā ir kārtīgi notīrīta.
8. Ja iekārta netiek izmantota ilgu laiku, tā jāatvieno no barošanas tīkla un jāizslēdz putekļu, mitruma un kukaiņu iekļūšanas tajā iespēja.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

1. Ja iekārtu nav iespējams ieslēgt, pārbaudiet, vai:
 - barošanas vads ir kārtīgi pievienots barošanas tīklam un barošanas slēdzis ir pozīcijā "Ieslēgts";
 - iekārta ir pareizi salikta;
 - nav barošanas pārrāvuma.

Ja nav atklāts nekas no iepriekš minētā, nemēģiniet patstāvīgi labot iekārtu; vērsieties pie autorizētā servisa centra.

2. Ja iekārtas vāciņš neatveras, pārbaudiet tālāk norādīto:
 - iespējams, glāzē, ielādes atverē un ap gliemezi ir sakrājies pārāk daudz biežumu; nospiediet ieslēgšanas pogu un ļaujiet biežumiem iznākt no izvades atveres;
 - ja iekšpusē ir iestrēdzis kaut kas ciets (augļa kauliņš vai cieta augļa gabals), nospiediet reversa pogu, lai veiktu padevi atpakaļ;
 - neatveriet vāciņu ar spēku!
3. Ja iekārta pārstāja darboties spiešanas laikā:
 - uz 3–5 sekundēm nospiediet reversa pogu; atkārtojiet šo darbību 2–3 reizes;
 - pēc tam nospiediet ieslēgšanas pogu;
 - ja nekas nemainās, vērsieties servisa centrā.
4. Ja no iekārtas augšdaļas tek sula:
 - pārļiecinieties, ka izvades atveres silikona vāciņš ir kārtīgi un droši uzstādīts;
 - ja tecēšana turpinās, pārļiecinieties, ka vienlaicīgi netiek ielādēts pārāk daudz produktu; nesteidzieties — ielādējiet produktus pakāpeniski.

TEHNISKIE RAKSTURLIELUMI

Modelis	Spriegums, V	Jauda, W	Gabarīti, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

IVADAS

Gerbiami ponai!

Jūs įsigijote profesionalią įrangą. Prieš pradėdami ją eksploatuoti, būtinai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją visą eksploatavimo laiką.

Atminkite, kad, laikydamiesi visų šioje instrukcijoje patektų nurodymu, Jūs prailginsite įrangos tarnavimo laiką ir išvengsite aptarnaujančių darbuotojų sužalojimo.

Mes tikimės, kad mūsų rekomendacijos maksimaliai palengvins darbą su įrenginiu.

PASKIRTIS

Šis aparatas skirtas naudoti visuomeninio maitinimo įstaigose ruošti šviežiai spaustas sultis.

PAGRINDINIŲ MAZGŲ IR DALIŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO!

1. Prieš naudodami sulčiaspaudę, įsitikinkite, kad ji pastatyta ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
2. Į dėtuvės angą produktams įdėti draudžiama kišti pirštus ir kitus pašalinius daiktus.
3. Nepertraukiamai prietaisas gali dirbti ne ilgiau, kaip 5 minučių. Po 5 minučių darbo reikia išjungti prietaisą 10 minutei.

SAUGOS PRIEMONĖS

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, kai jis nenaudojamas.
2. Prietaiso dangtį galima nuimti tik visiškai sustojus sraigtui.
3. Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas atjungtas nuo elektros maitinimo tinklo. Dubenį ir dėtuvę galima plauti atskirai.
4. Draudžiama mirkyti variklį į vandenį arba plauti jį indaplovėje.
5. Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, naudokite prietaisą, kai šalia nėra vaikų.
6. Draudžiama naudoti prietaisą su pažeistu elektros laidu, taip pat, jei jis buvo nukritęs arba pažeistas.
7. Draudžiama dėti į prietaiso vidų metalinius daiktus, pavyzdžiui, peilius, šakutes, šaukštus ir pan., taip pat draudžiama stumti jais produktus.

SURINKIMO TVARKA

1. Uždėkite dubenį ant variklio korpuso.
2. Įdėkite šepetėlį ant koštuvo ir pasukite taip, kad jis patektų į griovelius.
3. Įstatykite koštuvą į dubenį.
4. Įdėkite sraigą į koštuvą ir šiek tiek lengvai jį pastumkite, kad jis gerai įsitvirtintų viduje ir netrukdytų uždaryti dangtį.
5. Uždėkite iš viršaus angos produktams įdėti dangtį ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

1. Nepamirškite šalinti vaisių (persikų, abrikosų ir kt.) kauliukus. Į vidų patekę kauliukai gali sugadinti prietaisą.
2. Prieš sudedami į prietaisą produktus, kuriuose yra daug ląstelienos, pavyzdžiui, salierus, supjaustykite juos 3 - 4 cm gabaliukais.
3. Sultis geriau vartoti iš karto jas išspaudus.
4. Pageidautina neįjungti tuščio (be produktų) prietaiso.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami įrangą, įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis yra nustatytas į padėtį "Išjungta" ir pats įrenginys atjungtas nuo elektros maitinimo šaltinio.
2. Prietaiso korpusą ir dangtį nušluostykite minkšta servetėle arba šluoste.
3. Nevalykite vidinės detales esant prijungtam sraigtui.
4. Variklio korpuso veleną valykite sausa šluoste.
5. Jei reikia, valykite švaria šluoste su nedideliu vidutinio pH plovimo priemonės kiekiu. Niekada nemirkykite variklio skyriaus į vandenį.
6. Dėtuvę, sraigą, filtrą ir dubenį reikia plauti kiekvieną kartą po naudojimo. Draudžiama valyti braižančiomis medžiagomis ir šiurkščiais šepetiais.

7. Prieš dedami įrenginį į vietą, įsitikinkite, kad jis gerai išvalytas.
8. Jei nenaudojate prietaiso ilgą laiką, atjunkite jį nuo elektros maitinimo šaltinio, taip pat saugokite, kad ant jo nepatektų dulės, drėgmė ir vabzdžiai.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

1. Jei prietaisas neįsijungia, patikrinkite:
 - ar elektros maitinimo laidas gerai pajungtas į elektros maitinimo tinklą, ar elektros maitinimo jungiklis nustatytas į padėtį "Įjungta";
 - ar prietaisas gerai surinktas;
 - ar nenutrūko elektros maitinimo tiekimas.

Jei nenustatėte nė vienos iš pirmiau minėtų priežasčių, nebandykite pataisyti prietaiso patys, kreipkitės į autorizuotą serviso centrą.

2. Jei neatsidaro prietaiso dangtis, patikrinkite:
 - dubenyje, ant dėtuvės ir aplink sraigą susikaupė per daug minkštimo; spustelėkite įjungimo mygtuką ir leiskite minkštimui išeiti iš išleidimo angos;
 - jei prietaiso viduje įstrigo kietos medžiagos (vaisių kauliukai ar kieto vaisiaus gabaliukai), spustelėkite reverso mygtuką, kad jas pašalinti;
 - neatidarykite dangčio per jėgą!
3. Jei prietaisas nustojo dirbti sulčių spaudimo metu:
 - spustelėkite reverso mygtuką 3-5 sekundėms, pakartokite šiuos veiksmus 2-3 kartus;
 - toliau spustelėkite įjungimo mygtuką;
 - jei prietaisas ir toliau neveikia, kreipkitės į serviso centrą.
4. Jei sultys išteka per prietaiso viršų:
 - įsitikinkite, kad gerai ir patikimai įdėtas silikoninis išleidimo angos dangtis;
 - jei sultys išteka ir toliau, įsitikinkite kad vienu metu neįdedate per daug produktų; neskubėkite, įdėkite produktus pamažu.

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Modelis	Įtampa, V	Galia, W	Matmenys, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

WSTĘP

Szanowny Użytkowniku!

Nabyłeś profesjonalne urządzenie. Zanim zaczniesz korzystanie z niego, koniecznie zapoznaj się z niniejszą Instrukcją i przechowuj ją przez cały okres eksploatacji.

Pamiętaj, że postępując zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej Instrukcji, przedłużysz okres użytkowania urządzenia i unikniesz obrażeń osób, które się nim posługują.

Mamy nadzieję, że nasze zalecenia ułatwią korzystanie z urządzenia.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w zakładach gastronomicznych i służy do przygotowywania świeżo wyciskanych soków.

OPIS GŁÓWNYCH WĘZŁÓW I ELEMENTÓW

UWAGA!

1. Przed użyciem sokowirówki upewnij się, że jest ustawiona na równej poziomej powierzchni.
2. Zabrania się wkładania palców i ciał obcych co otworu załadunkowego tacy odbiorczej.
3. Cykl pracy ciągłej nie powinien przekraczać 5 minut. Po 5 minutach działania urządzenie powinno pozostać w stanie wyłączonym przez 10 minut.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Odłącz urządzenie, gdy nie jest użytkowane.
2. Pokrywę urządzenia można zdjąć dopiero po całkowitym zatrzymaniu się śruby.
3. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci zasilania. Misę i tacę odbiorczą można myć oddzielnie.
4. Zabrania się umieszczania komory silnika w wodzie lub mycia jej w zmywarce do naczyń.
5. Aby uniknąć wypadków, korzystaj z urządzenia, gdy w pobliżu nie ma dzieci.
6. Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub jeśli urządzenie doznało upadku lub zostało uszkodzone.
7. Zabrania się umieszczania wewnątrz urządzenia lub popychania produktów przedmiotami metalowymi, takimi jak noże, widelce, łyżki itp.

KOLEJNOŚĆ MONTAŻU

1. Umieść misę na komorze silnika.
2. Ustaw szczotkę na sicie i obróć w taki sposób, żeby weszła w rowki.
3. Następnie umieść sitko w misie.
4. Włóż przenośnik ślimakowy do sita i lekko go dociśnij, aby był dobrze zamocowany wewnątrz i nie przeszkadzał w zamykaniu pokrywy.
5. Umieść pokrywę tacy załadunkowej na górze i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

1. Nie zapomnij usunąć pestek z owoców (brzoskwinie, morele itp.). Dostanie się pestek do środka urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.
2. Przed załadunkiem do urządzenia produktów o dużej zawartości surowego błonnika, na przykład selera, należy je pociąć na drobne kawałki ok. 3-4 cm.
3. Sok najlepiej spożywać natychmiast po wyciśnięciu.
4. Zaleca się, aby nie używać urządzenia w trybie bez produktów.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem urządzenia upewnij się, że przelącznik zasilania jest ustawiony w pozycji „Off”, a samo urządzenie jest odłączone od zasilania.
2. Korpus i pokrywę urządzenia należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki lub szmatki.
3. Nie należy czyścić wewnętrznych elementów, dopóki przenośnik ślimakowy nie zostanie całkowicie odłączony.
4. Czyszczenie wałka komory silnikowej należy za pomocą kawałka suchej szmatki.
5. W razie potrzeby użyj czystej ściereczki z niewielką ilością środka myjącego o średniej wartości pH. Nigdy nie umieszczaj komory silnika w wodzie.

6. Taca załadownicza, przenośnik ślimakowy i misa powinny być myte każdorazowo po użyciu. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i szorstkich szczotek.
7. Przed odstawieniem urządzenia w miejsce przechowywania należy się upewnić, że jest ono dobrze oczyszczone.
8. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od sieci zasilania i zadbać o to, żeby do niego się nie dostał kurz, wilgoć i owady.

USUWANIE USTEREK

1. Jeśli urządzenie nie włącza się, należy sprawdzić:
 - czy przewód zasilający jest dobrze podłączony do sieci, a przełącznik zasilania znajduje się w pozycji „włączono”;
 - czy urządzenie jest prawidłowo zmontowane;
 - czy nie ma usterek w sieci zasilającej.

Jeśli nie znaleziono żadnego z powyższych powodów, nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.

2. Jeśli pokrywa urządzenia nie otwiera się, sprawdź:
 - być może zbyt dużo wytlóczyn zgromadziło się w misie, tacy załadunkowej i wokół przenośnika ślimakowego; naciśnij przycisk zasilania i pozwól wytlóczynom wyjść z otworu wylotowego;
 - jeśli coś twardego utknęło w środku (pestka lub kawałek twardego owocu), naciśnij przycisk „wstecz” w celu ruchu wstecznego;
 - nie otwieraj pokrywy na siłę!
3. Jeśli urządzenie przestało działać w trakcie odciskania:
 - naciśnij przycisk „wstecz” na 3-5 sekund, powtórz te czynności 2-3 razy;
 - następnie naciśnij przycisk „włączono”;
 - jeśli to nie zadziała, skontaktuj się z centrum serwisowym.
4. Jeśli sok wypływa z górnej części urządzenia:
 - upewnij się, że silikonowa pokrywa otworu wylotowego jest dobrze i bezpiecznie zainstalowana;
 - jeśli sok dalej wycieka, należy się pamiętać o tym, żeby nie ładować zbyt wielu produktów jednocześnie; nie spiesz się, dodawaj produkty stopniowo.

PARAMETRY TECHNICZNE

Model	Napięcie, V	Moc, W	Wymiary, mm
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемые Господа!

Вы приобрели профессиональное оборудование. Прежде чем Вы приступите к работе с ним, обязательно ознакомьтесь с настоящим Паспортом и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации.

Помните, что, выполняя все указания, изложенные в настоящем Паспорте, Вы тем самым продлите срок эксплуатации оборудования и избежите травмирования обслуживающего персонала.

Мы надеемся, что наши рекомендации максимально облегчат Вам работу с оборудованием.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данное оборудование предназначено для использования на предприятиях общественного питания и применяется для приготовления свежавыжатых соков.

ОПИСАНИЕ ОСНОВНЫХ УЗЛОВ И КОМПОНЕНТОВ



ВНИМАНИЕ!

1. Перед использованием соковыжималки убедитесь в том, что она установлена на ровной горизонтальной поверхности.
2. Запрещено помещать пальцы и посторонние предметы в загрузочное отверстие приемного лотка.
3. Цикл непрерывной работы не должен превышать 5 минут. После 5 минут работы устройство должно постоять в выключенном состоянии в течение 10 минут.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Отключите устройство от сети питания, если оно не используется.
2. Крышку устройства можно снимать только после полной остановки шнека.
3. Перед очисткой убедитесь, что устройство отсоединено от сети питания. Чашу и приемный лоток можно мыть отдельно.
4. Запрещено помещать моторный отсек в воду или мыть его в посудомоечной машине.
5. Во избежание наступления несчастных случаев используйте устройство, когда рядом нет детей.
6. Запрещено использовать устройство, если поврежден провод питания, или устройство падало или повреждено.
7. Запрещено помещать внутрь устройства или подталкивать продукты металлическими предметами, такими как ножи, вилки, ложки и т.п.

ПОРЯДОК СБОРКИ

1. Установите чашу на моторный отсек.
2. Наденьте щетку на сито и проверните таким образом, чтобы она встала в пазы.
3. Далее поместите сито в чашу.
4. Вставьте шнек в сито и, прилагая небольшие усилия, слегка нажмите, чтобы он хорошо закрепился внутри и не мешал закрытию крышки.
5. Установите сверху крышку загрузочного лотка и поверните ее по часовой стрелке.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Не забывайте удалять косточки из фруктов (персиков, абрикосов и т.п.). Попадание косточек внутрь устройства может вывести его из строя.
2. Перед загрузкой в устройство, продукты с высоким содержанием сырой клетчатки, например, сельдерея, следует нарезать на фрагменты по 3-4см.
3. Сок лучше всего употреблять сразу после отжима.
4. Желательно не использовать устройство в холостом режиме (без продуктов).

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед очисткой оборудования убедитесь, что переключатель питания переведен в положение «Выключено», а само устройство отсоединено от сети питания.
2. Корпус и крышку изделия следуют протирать с помощью мягкой салфетки или тряпки.
3. Не производите очистку внутренних частей до тех пор, пока шнек полностью не отсоединен.

4. Очистку вала моторного отсека следует производить с помощью сухого куска ткани.
5. Если необходимо, используйте чистую тряпку с небольшим количеством моющего средства со средним уровнем PH. Никогда не помещайте моторный отсек в воду.
6. Загрузочный лоток, шнек фильтр и чашу следует мыть каждый раз после использования. Запрещено использовать абразивы и грубые щетки для очистки.
7. Убедитесь, что устройство хорошо очищено перед тем, как убрать его на хранение.
8. Если устройство долгое время не используется, его необходимо отсоединить от сети питания и исключить попадание на него пыли, влаги и насекомых.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

1. Если устройство не включается, проверьте следующее:
 - провод питания хорошо подсоединен к сети питания, и переключатель питания находится в положении «Включено»;
 - устройство правильно собрано;
 - нет обрыва сети питания.

Если ничего из приведенного сверху не выявлено, не пытайтесь самостоятельно починить устройство, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

2. Если не открывается крышка устройства, проверьте:
 - возможно скопилось слишком много жмыха в чаше, загрузочном лотке и вокруг шнека; нажмите кнопку включения и дайте жмыху выйти из выводного отверстия;
 - если что-то твердое застряло внутри (фруктовая косточка или кусочек твердого фрукта), нажмите кнопку «реверса» для обратной подачи;
 - не открывайте крышку с силой!
3. Если устройство перестало работать во время отжима:
 - нажмите кнопку «реверса» на 3-5 секунд, повторите эти действия 2-3 раза;
 - далее нажмите кнопку «включения»;
 - если это не помогло, обратитесь в сервисный центр.
4. Если происходит вытекание сока из верхней части устройства:
 - убедитесь, что силиконовая крышка выводного отверстия хорошо и надежно установлена;
 - если вытекание продолжается, убедитесь, что не слишком много продуктов загружается одновременно; не торопитесь, загружайте продукты постепенно.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напряжение, В	Мощность, Вт	Габариты, мм
HKN-CS600L	220	200	170x250x490
HKN-CS600H	220	300	170x250x490